

1. APLICARE ȘI DEFINIȚII

1.1 Cu excepția cazului în care se convine altfel între părți, acești Termeni și condiții standard pentru cumpărare („**Termeni și condiții standard**”) guvernează toate acordurile dintre client și furnizor privind achiziționarea de bunuri și / sau prestarea de servicii și se aplică cu excluderea tuturor celorlalți termeni și condiții pe care Furnizorul îi pune la dispoziție sau la care face trimitere. Acceptarea de către Furnizor a unei Comenzi de cumpărare sau a oricărei alte oferte sau invitații de încheiere a unui Contract cu orice modificare nu va duce la încheierea unui Contract, chiar dacă modificarea nu afectează semnificativ termenii și condițiile inițiale.

1.2 Se vor aplica, de asemenea, următoarele definiții:

“**Protocol de acceptare**” înseamnă certificatul, protocolul de livrare sau nota de livrare prezentate în scris, sau alt document similar semnat de Client la livrarea Prestărilor;

“**Contract**” înseamnă contractul cadru de cumpărare sau contractul individual de cumpărare, contractul de muncă, contractul de achiziționare a unui lucru sau orice alt contract, acord sau aranjament legat de achiziționarea de bunuri și / sau prestarea de servicii încheiate între Client și Furnizor, inclusiv contractele încheiate prin acceptarea scrisă sau implicată a Furnizorului, fără amendamente sau modificări, a ofertei Clientului sau a Comenzii de cumpărare (de exemplu, prin începerea livrării Prestărilor), care ar putea, după caz, să încorporeze și clauzele unui contract-cadru, în orice caz incluzând toate anexele și actele sale adiționale.

“**Grupul Asahi Group**” înseamnă orice companie, unitate organizațională (cum ar fi reprezentanta) sau altă entitate aflată oriunde în lume, care este o filială directă sau indirectă și are statut de filială a Asahi Group Holdings Ltd. (companie înființată în Japonia, numărul companiei 0106-01-036386), inclusiv Clientul;

“**Politicile Asahi**” înseamnă Codul de conduită pentru furnizorii al Ursus Breweries, Politica anti-mită pentru furnizorii Ursus Breweries și orice alte politici sau reguli sau reglementări interne ale Clientului comunicate de Client Furnizorului ca fiind aplicabile în legătură cu Contractul;

“**Client**” înseamnă Ursus Breweries S.A., persoană juridică înființată în conformitate cu legile României, având sediul social la adresa Sos. Pipera 43, Corp A, etaj 2, Sector 2, București, număr de înmatriculare la Registrul Comerțului J40 / 20456/2005, Număr de identificare: 199095;

“**Proprietate intelectuală**” înseamnă toate drepturile de proprietate intelectuală, inclusiv orice brevet, drept de autor, marcă, marcă de servicii sau denumire comercială, model de utilitate, drept de proiectare, drept de bază de date, drept referitor la transfer, nume de domeniu și toate drepturile similare sau echivalente, în fiecare caz indiferent dacă este înregistrat sau nu și incluzând toate cererile (sau drepturile de a depune cereri) pentru, sau de a reînnoi și a extinde, aceste drepturi care există acum sau care vor exista în viitor în orice jurisdicție;

“**Prestatie**” înseamnă orice prestație de către un Furnizor de orice fel convenită între Client și Furnizor, inclusiv livrarea de bunuri și / sau prestarea de servicii;

“**Comanda de cumpărare**” înseamnă documentul emis de Client și utilizat pentru a comanda Prestația de către Furnizor;

“**Furnizor**” înseamnă o persoană fizică, o persoană juridică sau o unitate organizațională (cu calitate juridică) fiecare acționând în calitate de antreprenor care este obligat să livreze Prestația către Client conform termenilor Contractului;

“**Grup de furnizori**” înseamnă Furnizorul și toate filialele și întreprinderile cu statut de filială directe sau indirecte și holdingul său și toate filialele și întreprinderile cu statut de filială directe sau indirecte ale holdingului respectiv;

“**Subcontractantul furnizorului**” înseamnă o persoană fizică, o persoană juridică sau o unitate organizațională (cu calitate juridică) numită de Furnizor ca subcontractant, distribuitor sau agent al Furnizorului pentru a participa la furnizarea Prestării;

“**TVA**” înseamnă (a) pentru fiecare stat din Uniunea Europeană, taxa care este impusă de statele membre în conformitate cu Directiva 2006/112 / CE a Consiliului Uniunii Europene și care este cunoscută în limba română sub denumirea de „Taxă pe valoarea adăugată” și (b) pentru fiecare stat din afara Uniunii Europene, impozitul, orice denumire ar purta, care se calculează prin raportare la cifra de afaceri sau vânzări, sau la o parte din acestea, și care este în cea mai mare măsură similară cu taxa pe valoarea

adăugată și include, pentru acele state în care este relevant, impozitul pe vânzări sau (după caz) impozitul pe bunuri și servicii, în fiecare caz împreună cu orice penalități aferente dobânzilor, amenzilor și taxelor.

2. CALITATE ȘI SPECIFICAȚII

2.1 Furnizorul va deține toate permisele, licențele, înregistrările și autorizațiile necesare prevăzute de legile aplicabile pentru a-și îndeplini obligațiile care decurg din Contract și pentru a-și desfășura activitatea așa cum se desfășoară. Prestația va fi pregătită, furnizată și livrată cu iscusință, grijă și diligență adecvate, corespunzătoare și profesionale și în deplină conformitate cu Contractul și cu toate legile, reglementările, standardele și cele mai bune practici aplicabile din domeniu.

2.2 Cu excepția cazului în care o perioadă mai lungă și / sau obligații de garanție mai stricte ale Furnizorului sunt aplicabile în conformitate cu legile relevante sau sunt convenite între Furnizor și Client, Furnizorul se va asigura că Prestația livrată, la livrare și pentru o perioadă de 24 de luni după livrare (“**Perioada de garanție**”):

(a) va respecta pe deplin termenii și specificările incluse în Contract și legile, reglementările și standardele aplicabile, printre altele, calitatea, sănătatea și siguranța, mediul și publicitatea care se aplică din când în când la aprovizionarea, furnizarea sau utilizarea Prestării;

(b) va fi lipsită de orice defecte, va fi corespunzătoare, sigură și adecvată scopului și utilizării sale preconizate, și va fi utilizată inclusiv în eventuală asociere cu producția de bere și cu alte produse destinate consumului uman;

(c) va fi produsă sau furnizată de muncitori calificați și, în cazul bunurilor, va fi produsă folosind materii prime adecvate de înaltă calitate și, numai în cazul Perioadei de Garanție mai scurte sau în cazul perioadei în care obligația furnizorului privind ambalarea, depozitarea și / sau transportul este de durată, va fi ambalată, depozitată și transportată conform cerințelor Clientului și în conformitate cu prevederile Contractului și cu legile aplicabile.

2.3 În cazul în care Furnizorul intră în incinta Clientului sau are acces la infrastructura tehnologiei informației Clientului în legătură cu executarea Contractului, acesta se va asigura că toți angajații Furnizorului, subcontractanții Furnizorului și alte persoane care participă la executarea Contractului în numele Furnizorului respectă toate legile și reglementările aplicabile în general, precum și toate regulile și reglementările interne aplicabile ale Clientului, inclusiv, dar fără a se limita la, cele referitoare la siguranța alimentelor, mediu, eficiență energetică, sănătate și siguranță, prevenirea incendiilor și securitatea informațiilor.

2.4 Furnizorul va efectua pe cheltuiala sa verificările adecvate și va executa procedurile adecvate privind controlul calității și evaluarea calității pentru a se asigura că aceasta este în conformitate cu Contractul. La cererea Clientului, Furnizorul va permite, și se va asigura că subcontractantul fiecărui Furnizor permite, ca reprezentanții Clientului să inspecteze operațiunile și spațiile Furnizorului și / sau ale Subcontractantului Furnizorului, să aibă acces la persoanele, materialele și echipamentele relevante și să prezinte toate documentele relevante pentru a confirma respectarea de către Furnizor și / sau Subcontractantul Furnizorului a termenilor Contractului, inclusiv a obligațiilor specifice ale Furnizorului și / sau Subcontractantului Furnizorului legate cu privire la Prestație.

3. LIVRARE ȘI ACCEPTARE

3.1 Furnizorul va suporta costurile și își asumă riscurile aferente livrării Prestării la locul și în termenul stabilit în Contract. Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, Prestația va fi livrată pe bază DDP (Incoterms 2020) în cazul livrărilor în afara Uniunii Europene sau pe bază DAP (Incoterms 2020) în cazul livrărilor în Uniunea Europeană.

3.2 Furnizorul va obține toate aprobările, licențele, permisele, pentru transport, import și export și alte certificate, listele de ambalare, scutiile, inspecțiile, deciziile și orice alte documente solicitate de Client sau prevăzute de legile aplicabile în legătură cu Prestația, în special în ceea ce privește manipularea și utilizarea corespunzătoare a bunurilor furnizate și la furnizarea corespunzătoare a serviciilor și le va furniza Clientului la livrarea

[Versiune ianuarie 2021]

- Prestării sau, în cazul în care Clientul solicită acest lucru, în orice moment ulterior.
- 3.3 Furnizorul va finaliza Prestatia strict în termenul și la locul convenit între părți. Furnizorul va notifica imediat Clientul în scris cu privire la orice posibilă nerespectare a termenului de livrare, fără a aduce atingere consecințelor acestei nerespectări ce decurg din Contract. Clientul va avea dreptul să amâne livrarea. În cazul achiziționării de bunuri, Furnizorul va ambala corespunzător bunurile și le va păstra, conserva, securiza și asigura separat, toate acestea pe cheltuiala sa.
- 3.4 Prestatia va fi considerată livrată la semnarea de către Client și livrarea către Furnizor a Protocolului de Acceptare. Clientul va avea dreptul de a inspecta suficient Prestatia înainte de a semna Protocolul de acceptare. Efectuarea sau neexecutarea inspecției și / sau semnarea sau nesemnarea Protocolului de Acceptare de către Client nu va exonera Furnizorul de nicio obligație sau răspundere (în special în ceea ce privește obligațiile sale privind garanția).
- 3.5 Clientul va fi îndreptățit să refuze preluarea Prestării sau a părții acesteia și / sau semnarea Protocolului de Acceptare dacă consideră, la libera sa apreciere, că Prestatia nu este, din niciun punct de vedere, în conformitate cu termenii Contractului. În cazul în care Clientul respinge Prestatia sau partea sa, acesta nu va fi obligat să plătească Prețul pentru Prestatia respinsă și va avea dreptul la toate drepturile Clientului conform Clauzei 4 din prezenta.
- 3.6 Dreptul de proprietate asupra Prestatiei va fi transferat Clientului liber de orice sarcina, cel mai devreme la livrarea efectivă a acesteia, prin semnarea Protocolului de Acceptare și plata Prețului aferent. Riscul de pierdere, deteriorare sau distrugere a Prestatiei va fi suportat de către Furnizor până când livrarea acesteia este finalizată în conformitate cu Incoterms 2020 convenite și Protocolul de Acceptare semnat de Client este livrat Furnizorului. Riscul de pierdere, deteriorare sau distrugere a oricărei Prestatii ce urmează să fie returnate Furnizorului din orice motiv, cum ar fi înlocuirea sau reparațiile, va reveni la Furnizor (cu condiția ca acesta să fi fost transmis Clientului) după ce Prestatia a fost pusă la dispoziția Furnizorului pentru preluarea de către acesta (cu precizarea ca proprietatea asupra oricărei Prestatii care se află în proprietatea Clientului va rămâne la Client tot timpul).
- 4. MĂSURILE REPARATORII ALE CLIENTULUI**
- 4.1 În cazul în care, în orice moment în timpul Perioadei de Garanție, Clientul consideră că Prestatia nu este, în niciun caz, pe deplin conformă cu termenii Contractului, Clientul va avea dreptul, după cum consideră de cuviință și indiferent dacă o astfel de neconformitate a Prestării cu Contractul (adică defectul acesteia) reprezintă încălcarea materială sau imaterială a obligațiilor Furnizorului în temeiul Contractului, la oricare sau la toate măsurile reparatorii următoare:
- eliminarea gratuită a defectelor nu mai târziu de 5 zile calendaristice de la ziua în care Clientul a notificat Furnizorul cu privire la defecte sau într-un alt termen ce poate fi convenit cu Clientul;
 - livrarea, fără întârziere nejustificată, de către Furnizor a unei noi Prestări fără defecte (adică pe deplin conformă cu Contractul) în conformitate cu termenii și / sau locațiile alternative, dacă Clientul specifică acest lucru;
 - reducerea corespunzătoare a Prețului original pentru Prestatia defectuoasă;
 - obținerea Prestării în altă parte, cu condiția ca orice costuri aferente (inclusiv orice creștere a prețului) să fie suportate de către Furnizor;
 - încetarea Contractului, după cum se prevede la punctul 10.2 de mai jos.
- 4.2 În cazul punctelor 4.1 (a) și (b) de mai sus, noua perioadă de garanție de 24 de luni pentru Prestatia nouă sau refăcută va începe la data ultimei livrări și reparații (în timp ce noua perioadă de garanție de 24 de luni se va aplica întregii Prestări astfel afectate, chiar dacă doar o parte din aceasta a necesitat înlocuire sau reparare).
- 4.3 Prevederile acestei Clauze 4 nu aduc atingere niciunui alt drept al Clientului în temeiul Contractului și al legilor aplicabile.
- 5. PREȚ, PLATĂ ȘI FACTURARE**
- 5.1 Prețul pentru Prestatie („Prețul”) va fi stabilit pe baza acordului dintre părți sau, după caz, conform listei de prețuri a Furnizorului prezentată în scris. Prețul este fix și poate fi modificat numai cu acordul scris al ambelor părți. În cazul în care Furnizorul este obligat să mărească Prețul pe baza unei prevederi legale obligatorii, Clientul va avea dreptul să rezilieze Contractul cu efect imediat.
- 5.2 Cu excepția cazului în care s-a convenit în mod expres în scris, Prețul va include toate cheltuielile de călătorie, costurile de cazare, costurile de transport, timpul petrecut în călătorie, costurile de ambalare, costurile certificatelor și taxelor de import, precum și orice alte costuri, cheltuieli, taxe sau impozite suportate de Furnizor (și de Subcontractanții Furnizorului) în legătură cu Prestatia.
- 5.3 Prețul nu include TVA-ul care va fi perceput în suma stabilită prin reglementările legale în vigoare la data livrării impozabile.
- 5.4 Furnizorul va avea dreptul să emită factura pentru Prestatie numai la semnarea și livrarea Protocolului de Acceptare de către Client către Furnizor. Fiecare factură trebuie să îndeplinească toate cerințele aplicabile documentelor contabile și fiscale prevăzute de reglementările legale aplicabile și trebuie să indice întotdeauna numărul Comenzii de Cumpărare al Clientului și numărul Protocolului de Acceptare (dacă un astfel de număr există). Fiecare factură va fi livrată electronic, de preferință într-un format pdf care nu poate fi editat, lizibil, numai la următoarea adresă de e-mail: user.facturi@asahibeer.ro .. Dacă este trimisă prin e-mail, fiecare e-mail poate include mai multe atașamente pdf, iar fiecare atașament pdf poate include nu mai mult de o factură (cu dovezi justificative).
- 5.5 Fiecare factură va fi plătită în termenul convenit între părți și indicat în Comanda de Cumpărare. Termenul va fi calculat de la data la care Clientul primește factura corectă și necontestată emisă și livrată în conformitate cu punctul 5.4 de mai sus. În cazul în care factura nu îndeplinește cerințele stipulate în Contract, Clientul va avea dreptul să o returneze Furnizorului, perioada de scadență a facturii returnate va fi întreruptă și o nouă perioadă de scadență va începe să curgă nu mai devreme decât la livrarea facturii ce îndeplinește pe deplin cerințele convenite. În cazul unei Prestări defecte, Clientul are dreptul să rețină plata, chiar dacă aceasta este solicitată din alte motive legale, până când Prestatia convenită este predată integral. Dacă o factură este primită de Client și emisă în totalitate în conformitate cu Contractul și nu este plătită până la data scadență relevantă, atunci Furnizorul va transmite Clientului o notificare în scris în acest sens, iar Clientului i se va acorda o perioadă suplimentară de treizeci (30) zile pentru plată.
- 5.6 Prețul va fi plătit în moneda indicată în factură prin transfer în contul bancar al Furnizorului specificat de Furnizor în Contract sau indicat de Furnizor ulterior în scris (înainte ca factura cu numărul contului bancar modificat să fie emisă Clientului). Prețul va fi considerat ca fiind plătit în momentul debursării acestuia din contul Clientului.
- 5.7 Plata Prețului sau a unei părți din acesta nu va fi considerată drept o confirmare a Clientului că Prestatia fost efectuată și livrată în mod corespunzător și nu-l va exonera pe Furnizor de nicio obligație sau răspundere (în special, în ceea ce privește obligațiile sale cu privire la garanție).
- 5.8 Următoarele prevederi se aplică în cazul în care orice plată pentru orice factură pentru furnizarea serviciilor este supusă oricărei rețineri la sursă, conform legislației aplicabile:
- Clientul efectuează plata către Furnizor a sumei datorate mai puțin o deducere pentru o astfel de reținere la sursă și va răspunde în fața autorității fiscale competente pentru reținerea la sursă corespunzătoare;
 - plata unei astfel de sume nete către Furnizor și a impozitului reținut la sursă către autoritatea fiscală relevantă constituie achitarea integrală a sumelor datorate în conformitate cu factura relevantă;
 - la cererea scrisă a Furnizorului către Client și pe cheltuiala Furnizorului, Clientul va furniza orice dovezi necesare care ar putea fi solicitate în mod rezonabil cu privire la plata impozitului reținut la sursă; și
 - Furnizorul va furniza Clientului certificatul original de rezidență fiscală al Furnizorului (în format electronic și tipărit) cu prima factură din fiecare an calendaristic, precum și orice alt document cerut de legislația fiscală aplicabilă pentru aplicarea ratei reduse de impozitare la sursă sau scutirea de impozitare la sursă, dacă există. Furnizorul cunoaște și este de acord că Clientului (i) i se poate solicita să aplice o rată totală de impozitare la sursă în conformitate cu legile aplicabile până când primește documente care îi permit să aplice o rată de impozitare la sursă redusă sau o scutire de impozitare cu reținere la sursă, (ii) are libertate deplină de a

[Versiune ianuarie 2021]

decide dacă documentele primite sunt suficiente pentru aplicarea cotei reduse de impozitare la sursă sau a scutirii de impozit la sursă. Documentele necesare pentru aplicarea ratei reduse de impozitare la sursă sau pentru scutirea de impozite la reținere pot include documente ce confirmă faptul că Furnizorul este proprietarul efectiv al venitului respectiv în sensul legislației fiscale aplicabile.

6. ASIGURARE

- 6.1 Pe toată durata Contractului și, cu excepția cazului în care se convine altfel în scris, pe toată perioada (perioadele) de garanție rămase, Furnizorul va menține pe propria cheltuială(i) toate asigurările obligatorii solicitate de legile aplicabile și o acoperire de asigurare adecvată pentru diferitele tipuri de riscuri comerciale, cum ar fi asigurarea de răspundere civilă la nivelul minim, după cum este stabilit în Contract sau este altfel solicitat de Client.
- 6.2 Înainte de începerea îndeplinirii obligațiilor sale în temeiul Contractului, Furnizorul va furniza Clientului confirmarea asigurării de către broker, certificatul de asigurare, copia poliței de asigurare sau alt document acceptabil pentru client (la latitudinea exclusivă a Clientului) pentru a demonstra că asigurarea prevăzută împotriva riscurilor comerciale este în vigoare, împreună cu confirmarea faptului că primele aferente au fost plătite. Furnizorul va aduce imediat la cunoștința Clientului orice modificare, reînnoire sau modificare a oricărui astfel de document furnizat.
- 6.3 În cazul în care Furnizorul nu reușește să efectueze și să mențină asigurarea necesară, Clientul va fi îndreptățit să facă aranjamente alternative pentru a executa acoperirea asigurării respective și pentru a recupera orice costuri conexe de la Furnizor.

7. RĂSPUNDERE ȘI SANCTIUNI

- 7.1 Furnizorul va fi răspunzător pentru orice daune, cheltuieli, răspunderi, pierderi și reclamații suferite sau suportate de către Client și care decurg din sau în legătură cu orice executare sau neexecutare a Contractului de către Furnizor.
- 7.2 În măsura maximă permisă de lege, părțile convin să excludă răspunderea Clientului cu privire la orice daune, cheltuieli, răspunderi, pierderi și creanțe de orice fel suferite de către Furnizor sau de orice terță parte ca urmare a încălcării de către Client a Contractului sau altminteri în legătură cu Contractul. Pentru a evita orice îndoială, o astfel de excludere a răspunderii nu se referă la excluderea răspunderii pentru daune, cheltuieli, datorii, pierderi și creanțe de orice fel cauzate de Client în mod intenționat sau din cauza neglijenței sale grave.
- 7.3 În cazul în care Clientul întârzie la plata facturii corecte și necontestate emise și livrate în conformitate cu punctul 5.4 de mai sus, Furnizorul va avea dreptul la dobânda de întârziere de 0,025% din suma datorată pentru fiecare zi de întârziere.
- 7.4 Dacă Furnizorul întârzie (i) livrarea Prestării fără defecte sau (ii) eliminarea defectelor sau (iii) livrarea de noi Prestări fără defecte, după cum este prevăzut în clauza 4.1 de mai sus, în fiecare din aceste cazuri Furnizorul va fi obligat să plătească Clientului la cerere o penalitate contractuală în valoare de 0,5% din Prețul al Prestării relevante (inclusiv TVA) pentru fiecare zi de întârziere. Clientul va fi în continuare îndreptățit să recupereze integral daunele suferite ca urmare a încălcării obligației Furnizorului la care se aplică sancțiunea contractuală.

8. PROPRIETATE INTELECTUALĂ

- 8.1 Prin prezenta Furnizorul acordă Clientului și fiecărui membru al Grupului Asahi, pe toată durata drepturilor economice relevante, licența de utilizare irevocabilă, plătită integral, la nivel mondial, sub-licențabilă, cedabilă și neexclusivă, în măsura în care este necesar în așa fel încât Clientului să-i fie asigurată folosința deplină a Prestării, în temeiul Contractului. Fără a se limita la cele de mai sus, dacă Proprietatea Intelectuală este creată în cadrul Prestării exclusiv pentru Client, licența este acordată ca irevocabilă, plătită integral, nelimitată (în special sub-licențabilă, cedabilă și la nivel mondial), exclusivă, pentru toate mijloacele de utilizare pe întreaga durată a drepturilor economice relevante, cu dreptul de a modifica, prelucra sau modifica în alt mod această proprietate intelectuală sau orice parte a acesteia, sau de a o folosi împreună cu alte lucruri (inclusiv alte proprietăți intelectuale, atât protejate, cât și neprotejate) și fără obligația Clientului de a utiliza o astfel de Proprietate Intelectuală în ansamblu sau orice parte a acesteia.
- 8.2 Furnizorul se va asigura că Prestația, utilizarea acesteia și scopul pentru care Clientul solicită Prestația nu încalcă nicio Proprietate Intelectuală a vreunei terțe părți. Furnizorul va asigura, în special, toate drepturile asupra proprietății terților (inclusiv asupra Proprietății Intelectuale) necesare pentru utilizarea neperturbată a

Prestații și pentru acordarea licențelor conform clauzei 8.1 de mai sus.

- 8.3 Taxa de licență este complet inclusă în Prețul Prestării în cauză. Furnizorul va fi singurul responsabil pentru toate taxele, beneficiile și alte plăți aparținând autorilor, creatorilor și titularilor de drepturi în conformitate cu legile aplicabile și nu va avea dreptul la nicio rambursare a acestor costuri de către Client sau de către orice alt membru al Grupului Asahi. Furnizorul se va asigura că autorii, creatorii și titularii de drepturi renunță, în măsura maximă permisă de legile aplicabile, la toate drepturile morale la care ar putea avea dreptul în legătură cu orice proprietate intelectuală care se referă în vreun fel la Prestație.
- 8.4 La cerere, Furnizorul îi va despăgubi pe Client și pe ceilalți membri ai Grupului Asahi, și-i va menține pe deplin despăgubiți, împotriva tuturor pierderilor suportate de aceștia și care rezultă din orice pretenție de încălcare sau presupusă încălcare a oricărei Proprietăți Intelectuale în legătură cu Prestația și utilizarea sau deținerea Prestației de către Client sau de către orice alt membru al Grupului Asahi.
- 9. CONFIDENȚIALITATE**
- 9.1 Fiecare parte va păstra siguranța, securitatea și confidențialitatea Informațiilor Confidențiale ale celeilalte părți. Niciuna dintre părți nu va utiliza Informațiile Confidențiale ale celeilalte părți în alt scop decât pentru a-și îndeplini obligațiile ce îi revin în temeiul Contractului și niciuna dintre părți nu le va divulga altei persoane, cu excepția:
- în relație cu Furnizorul, cu angajații săi, cu agenții, consilierii profesioniști și Subcontractanții Furnizorului, după cum este necesar pentru îndeplinirea obligațiilor Furnizorului în temeiul Contractului, iar Furnizorul se va asigura că persoanele respective păstrează siguranța, securitatea și confidențialitatea Informațiilor confidențiale într-o măsură în niciun caz mai mică decât Furnizorul în temeiul Contractului;
 - în relație cu Clientul și cu orice membru al Grupului Asahi, cu orice alt membru al Grupului Asahi, cu angajații acestora, cu agenții, consilierii profesioniști și contractanții, care ar putea avea nevoie să cunoască Informațiile Confidențiale; și
 - conform prevederilor legale, procesului juridic sau altei autorități publice de reglementare.
- 9.2 În acest sens, „**Informații confidențiale**” sunt informațiile care:
- se referă la activitatea oricărui membru al Grupului Asahi sau a Grupului de Furnizori sau se referă la conținutul Contractului
 - sunt dezvăluite de către orice membru al Grupului Asahi sau al Grupului de Furnizori oricărui membru al celui alt grup („**Destinatarul**”); și
 - alte decât informațiile care:
 - se află în domeniul public în momentul în care au fost dezvăluite (cu excepția cazului în care informațiile dezvăluite erau o compilație a unor astfel de informații disponibile publicului într-o formă necunoscută anterior);
 - trec în domeniul public după ce au fost dezvăluite fără ca Destinatarul să încalce vreo obligație de încredere în informații;
 - sunt furnizate Destinatarului de către un terț care are dreptul legal de a le dezvălui și nu are datoria de a respecta nicio obligație de încredere în informație;
 - informații cunoscute (sau generate în mod independent) de către Destinatar înainte de primirea sau dezvăluirea acestora.
- 9.3 Cu excepția cazului în care se convine altfel între părți, prezenta Clauză 9 se aplică în întregime și nu înlocuiește niciun acord de confidențialitate sau vreun alt acord similar care ar putea fi încheiat între Client și Furnizor în legătură cu executarea Contractului.
- 9.4 Rezilierea Contractului nu va avea niciun efect asupra obligației de a păstra siguranța, securitatea și confidențialitatea Informațiilor Confidențiale ale celeilalte părți; o astfel de obligație va rămâne în vigoare până când Informațiile Confidențiale încetează să mai fie confidențiale.
- 9.5 Furnizorul va păstra sau va asigura păstrarea arhivei complete și exacte („**Arhiva**”) referitoare la Prestația furnizată în temeiul Contractului. Furnizorul acordă și se asigură că fiecare Subcontractant al Furnizorului acordă Clientului și oricărui membru al Grupului Asahi, auditorilor lor, consilierilor legali și altor agenți autorizați dreptul de acces pe baza unei notificări rezonabile sau, în cazul unei activități suspectate de fraudă, accesul imediat,

la arhivă și la sediile, documentele și materialele oricărui Furnizor sau Subcontractant al Furnizorului, referitoare la îndeplinirea Contractului și va furniza pe cheltuiala sa toată asistența rezonabilă în orice moment pe durata Contractului sau în orice moment ulterior în scopul efectuarea unui audit al respectării Contractului de către Furnizor sau de Subcontractanții Furnizorului.

10. MODIFICARE ȘI REZILIERE

10.1 Orice modificare a Contractului trebuie făcută în scris și trebuie semnată de reprezentanții autorizați ai ambelor părți, iar celelalte modalități de modificare a Contractului sunt excluse în mod expres de către părți.

10.2 În plus față de alte cazuri de reziliere (inclusiv, pentru a evita orice îndoială, retragerea) prevăzute de legile aplicabile și fără a aduce atingere altor drepturi ale Clientului de a rezilia Contractului stipulate în Contract, Clientul va avea dreptul să rezilieze Contractul cu efect imediat prin notificare scrisă trimisă Furnizorului dacă:

- (a) Furnizorul încalcă obligațiile ce decurg din Contract, Clientul l-a notificat pe Furnizor cu privire la încălcare, iar Furnizorul nu reușește să remedieze încălcarea într-un termen rezonabil acordat de Client;
- (c) dacă s-a luat o decizie cu privire la dizolvarea și / sau lichidarea Furnizorului sau dacă activitatea sa este închisă din orice motiv (chiar și temporar);
- (d) dacă există vreo modificare legată de proprietatea Furnizorului;
- (e) dacă Furnizorul sau Subcontractantul Furnizorului încalcă Politicile Asahi prevăzute în Clauza 13.1 de mai jos.

10.3 Cu excepția cazului în care este convenit altfel în scris între părți, rezilierea Contractului nu va avea nicio influență asupra duratei niciunui alt Contract, fie că este vorba de un contract individual sau de un contract-cadru (chiar dacă Contractul reziliat a fost încheiat în sfera de aplicare al respectivului Contract cadru sau dacă Contractele individuale intră în sfera de aplicare a Contractului reziliat).

10.4 Furnizorul va avea dreptul să rezilieze Contractul (rezilierea urmând a fi efectuată printr-o notificare de reziliere transmisă Clientului în scris) numai în cazul în care Clientul nu efectuează plata unei sume datorate în baza unei facturi valabile necontestate conform Contractului și nu rectifică o astfel de neplată în termen de treizeci (30) de zile de la primirea notificării scrise a Furnizorului prin care se solicită plata sumei datorate.

10.5 Cu excepția cazului în care este convenit altfel între părți, după încetarea sau expirarea Contractului, Furnizorul trebuie să returneze imediat sau, la cererea Clientului, să distrugă toate bunurile, materialele sau arhiva aflate în posesia sa sau sub controlul său ce aparține sau este referitoare la Client sau la un membru al Grupului Asahi pe care le-a primit în temeiul Contractului.

10.6 Acele drepturi și obligații ale părților în temeiul Contractului care sunt menite în mod expres sau implicit să intre sau să rămână în vigoare la sau după rezilierea sau expirarea Contractului, cum ar fi drepturile și obligațiile prevăzute la clauzele 8, 9 și 12 din prezentul Contract și obligațiile Furnizorului ce decurg din garanția neexpirată vor rămâne în vigoare și își vor produce efectele după rezilierea sau expirarea Contractului.

11. COMUNICAREA ÎNTRE PĂRȚI

11.1 Părțile vor comunica între ele în scris folosind adresele sau adresele de e-mail stabilite în Contract sau personal prin intermediul persoanelor de contact sau al reprezentanților autorizați, după caz. Fiecare parte poate, printr-o notificare scrisă adecvată, să schimbe oricare dintre datele de contact, inclusiv adresele sau adresele de e-mail, menționate în Contract. Documentele care au caracterul unei acțiuni în justiție, în special cele referitoare, chiar indirect, la durata, eficacitatea, modificarea sau încetarea Contractului, trebuie să fie livrate personal, prin intermediul serviciului de curierat, prin poștă recomandată cu confirmare de primire sau electronic, să fie semnate de reprezentanții autorizați cu o semnătură care să aibă forță și efectele unei semnături scrise de mână în conformitate cu legile aplicabile și clauza 11.2 de mai jos.

11.2 În măsura în care legile aplicabile o permit, documentele semnate prin semnătură electronică (inclusiv semnătura prin serviciile DocuSign sau versiunile scanate și transmise electronic ale semnăturii scrise de mână) vor fi considerate a fi documente în formă scrisă cu semnătură scrisă de mână în toate scopurile și vor avea aceeași forță și efect ca și cum ar fi semnate de mână.

12. PROTECȚIA DATELOR

12.1 Pe durata Contractului și a perioadei necesare după încetarea acestuia, părțile își pot furniza reciproc Date cu caracter personal în sensul GDPR (de exemplu, datele de identificare și de contact ale semnatarilor sau ale persoanelor de contact; „**Date personale**”) ale celeilalte părți sau ale angajaților acesteia în măsura în care este necesar pentru încheierea și menținerea relației de afaceri dintre părți. Fiecare parte se angajează să prelucreze datele cu caracter personal furnizate de cealaltă parte într-un mod care să minimizeze riscul pierderii sau utilizării necorespunzătoare a acestor date și să își îndeplinească obligațiile care îi revin în temeiul Regulamentului general privind protecția datelor („**GDPR**”) și al altor legi aplicabile privind protecția datelor cu caracter personal (GDPR și alte legi privind protecția datelor cu caracter personal cunoscute ca „**Legi privind protecția datelor**”).

12.2 Fiecare parte declară că angajații săi și alte persoane implicate în executarea Contractului sunt familiarizate cu informațiile de bază definite în articolele 13 și 14 din GDPR. Clientul pune la dispoziție Furnizorului Politica sa de confidențialitate disponibilă la următorul link: <https://ursus-breweries.ro/prelucrare-date-personale>

12.3 Dacă, în legătură cu Contractul, Furnizorul prelucrează Datele cu caracter personal în numele Clientului în conformitate cu articolul 28 din GDPR (într-un alt sens decât prelucrarea Datelor cu caracter personal necesară pentru încheierea și menținerea relației de afaceri cu Clientul), Furnizorul va încheia un acord separat privind prelucrarea datelor Clientului („**APD**”). Furnizorul va notifica Clientul cu privire la necesitatea încheierii unui astfel de APD și va întreprinde toate etapele necesare încheierii APD într-un termen rezonabil înainte ca acesta să înceapă prelucrarea Datelor cu caracter personal.

12.4 În cazul în care Furnizorul prelucrează Datele cu caracter personal așa cum este subliniat la punctul 12.3 de mai sus, dar nu se încheie un APD separat între părți, se aplică prevederile de la punctele 12.6 și 12.7 de mai jos.

12.5 Fiecare parte trebuie să țină evidența tuturor operațiunilor de prelucrare aflate în responsabilitatea sa care conțin cel puțin informațiile minime prevăzute de Legile privind protecția datelor și trebuie să pună aceste informații la dispoziție la cerere

12.6 În măsura în care Furnizorul primește sau prelucrează orice Date cu caracter personal în numele Clientului, Furnizorul:

- (a) va prelucra aceste Date cu caracter personal: (i) numai în scopurile stabilite în Contract sau altfel autorizate în mod expres de către Client, (ii) numai în conformitate cu instrucțiunile scrise ale Clientului emise din când în când (inclusiv cele stabilite în Contract) și (iii) numai pe durata Contractului, cu excepția cazului în care legea aplicabilă prevede altfel (caz în care, cu excepția cazului în care o astfel de lege interzice o astfel de notificare din motive importante de interes public, Furnizorul va notifica Clientul cu privire la cerința legală relevantă înainte de prelucrarea Datelor cu caracter personal);
- (b) va face demersurile rezonabile pentru a asigura integritatea tuturor membrilor săi de personal care au acces la aceste Date cu caracter personal și se va asigura că membrii de personal în cauză se angajează să respecte obligațiile de confidențialitate atunci când prelucrează aceste Date cu caracter personal;
- (c) va implementa și va menține măsuri și proceduri tehnice și organizaționale pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru aceste Date cu caracter personal, inclusiv protejarea acestor Date cu caracter personal împotriva riscurilor de distrugere, pierdere, modificare, divulgare, divulgare, diseminare sau accesare accidentală, ilegală sau neautorizată.
- (d) nu va transfera aceste Date cu caracter personal în afara Spațiului Economic European și a Regatului Unit fără acordul prealabil scris al Clientului;
- (e) îl va informa pe Client în termen de 24 de ore dacă orice astfel de Date cu caracter personal (în perioada în care se află în posesia sau sub controlul Furnizorului sau al Subcontractanților Furnizorului) fac obiectul unei încălcări a securității Datelor cu caracter personal (așa cum este definită în articolul 4 din GDPR) sau se pierd sau sunt distruse sau ajung să fie deteriorate, corupte sau inutilizabile;
- (f) va desemna numai o terță parte (inclusiv pe oricare dintre Subcontractanții Furnizorului) pentru prelucrarea acestor Date personale cu acordul prealabil scris al Clientului;

[Versiune ianuarie 2021]

- (g) nu va dezvălui niciun fel de Date cu caracter personal niciunei persoane vizate și niciunei terțe părți decât la cererea scrisă a Clientului sau dacă Contractul prevede în mod expres acest lucru;
- (h) conform indicațiilor Clientului, va returna sau va șterge iremediabil toate Datele cu caracter personal la încetarea sau expirarea Contractului și nu va mai utiliza niciodată aceste Date cu caracter personal (cu excepția cazului în care legea aplicabilă impune stocarea în continuare a Datelor cu caracter personal de către Furnizor și Furnizorul a notificat Clientul în acest sens);
- (i) va furniza Clientului și oricărui Organism de Reglementare în domeniul Protecției Datelor toate informațiile și asistența necesare sau dorite pentru a demonstra sau a asigura conformitatea cu obligațiile din prezenta Clauză 12 și / sau cu Legile privind protecția datelor;
- (j) va face demersurile necesare în mod rezonabil pentru a oferi asistență Clientului în vederea respectării obligațiilor sale în temeiul articolelor 30-36 (inclusiv) ale GDPR;
- (k) îl va notifica pe Client în termen de două (2) zile lucrătoare dacă primește o cerere de la o persoană vizată de a-și exercita drepturile în temeiul Legilor privind protecția datelor în legătură cu Datele cu caracter personal ale acelei persoane și-i va asigura Clientului cooperarea și asistența deplină în legătură cu orice solicitare formulată de o persoană vizată în conformitate cu Legile privind protecția datelor.

13. PRACTICI ETICE DE AFACERI

13.1 Furnizorul se va familiariza cu Politicile Asahi și se angajează să le respecte pe deplin în timpul executării Contractului. O copie a Codului de conduită al furnizorilor Asahi și a Politicii anti-mită pentru furnizori a Asahi este disponibilă la <https://ursus-breweries.ro/politice-noastre/>.

14. CESIUNEA

14.1 Furnizorul nu trebuie să ceseze, să transfere sau să transfere niciun drept sau obligație în temeiul Contractului fără acordul prealabil scris al Clientului. Nici o altă parte decât Furnizorul nu va avea dreptul să impună vreunul dintre drepturile Furnizorului în temeiul Contractului.

14.2 Clientul va avea dreptul să ceseze, să transfere sau să transfere oricare dintre drepturile sau obligațiile sale în temeiul Contractului oricărui membru al Grupului Asahi, în orice moment, fără niciun consimțământ suplimentar din partea Furnizorului.

15. FORȚA MAJORĂ

15.1 "Evenimentul de forță majoră" înseamnă un eveniment extraordinar care apare după încheierea Contractului, care este imprevizibil, inevitabil și care nu poate fi controlat de partea afectată, inclusiv (cu condiția îndeplinirii condițiilor anterioare):

- (a) războaie, explozie, acte sau amenințarea cu acte de terorism, revolte, dezordini civile, rebeliune sau revoluție, embargo asupra importului sau exportului,
- (b) incendii, inundații, cutremure sau alte calamități naturale,
- (c) acțiuni guvernamentale care împiedică partea afectată să își îndeplinească obligațiile.

Orice defecțiuni mecanice, întârzieri de producție sau greve din partea Furnizorului sau orice evenimente care îi afectează pe Subcontractanții Furnizorului nu vor fi niciodată considerate Evenimente de Forță Majoră din perspectiva obligațiilor Furnizorului.

15.2 Niciuna dintre părți nu va fi răspunzătoare pentru nerespectarea obligațiilor sale contractuale în cazul în care Evenimentul de forță majoră cauzează o astfel de nerespectare, dar în fiecare caz numai dacă și în măsura în care partea neexecutantă și subcontractanții săi sunt fără culpă în cauzarea încălcării sau întârzierii, dacă încălcarea sau întârzierea nu a fost cauzată de încălcarea vreunei prevederi a Contractului sau a legilor aplicabile de către partea neexecutantă și dacă încălcarea sau întârzierea nu ar fi putut fi prevenite fără cheltuieli nerezonabile de către partea neexecutantă și nu pot fi evitate de partea neexecutantă pe cheltuielile sale, prin eforturi maxime și cu ajutorul celor mai bune practici din domeniu, inclusiv prin utilizarea de surse alternative, de planuri de rezolvare și / sau de alte mijloace. Pentru a putea beneficia de fraza anterioară a acestei clauze 15.2, partea care este împiedicată de un eveniment de Forță Majoră să își îndeplinească obligațiile trebuie în consecință să o informeze în scris pe cealaltă parte nu mai târziu de 7 zile de la (i) data la care apare evenimentul de Forță Majoră și (ii) atunci când evenimentul de Forță Majoră nu o mai împiedică de a la face o astfel de

notificare, aceasta va prezenta dovezi că evenimentul de Forță Majoră are un impact decisiv asupra îndeplinirii obligațiilor sale contractuale. Partea afectată de un eveniment de Forță Majoră o va informa pe cealaltă parte cu privire la încheierea evenimentului de Forță Majoră în termen de 7 zile. Partea împiedicată să își îndeplinească obligațiile de către un eveniment de Forță Majoră se angajează să depună eforturi maxime și să utilizeze cele mai bune practici din domeniu pentru a depăși consecințele cauzate de evenimentul de Forță Majoră. Fără limitare la cele de mai sus, Furnizorul nu va fi scutit de niciuna dintre obligațiile sale de către un eveniment de Forță Majoră care îl afectează pe Client.

15.3 Dacă orice eveniment de Forță majoră durează mai mult de 60 de zile, Clientul va avea dreptul să rezilieze unilateral Contractul cu efect imediat.

16. LEGE ȘI JURISDICȚIE

16.1 Contractul va fi guvernat de legea română. Va fi exclusă aplicarea Convenției Națiunilor Unite privind contractele de vânzare internațională de bunuri.

16.2 Toate revendicările, problemele sau disputele care decurg din sau în legătură cu Contractul vor fi supuse jurisdicției exclusive a instanțelor competente în conformitate cu sediului social al Clientului.

17. CLAUZE FINALE

17.1 Dacă există vreo neconcordanță între acești Termeni și condiții standard și alte părți ale Contractului relevant, vor prevala termenii din celelalte părți ale Contractului relevant.

17.2 Furnizorul acceptă și își asumă riscul schimbării circumstanțelor. Pentru a evita orice îndoială, Furnizorul nu va avea dreptul (prin nicio operațiune a vreunei instanțe și în niciun alt fel) la nicio modificare sau încetare a Contractului fără acordul Clientului, cu excepția celor stipulate în mod expres în Contract.

17.3 Furnizorul se va asigura că Subcontractanții Furnizorului respectă în totalitate termenii și condițiile Contractului. Furnizorul însuși va fi pe deplin responsabil și răspunzător pentru livrarea Prestării, inclusiv pentru orice acțiune sau omisiune a Subcontractanților Furnizorului și a personalului acestuia.

17.4 Clientul nu este obligat să cumpere de la Furnizor niciun volum minim al Prestării. Orice estimări de volum stabilite în Contract nu sunt obligatorii și pot fi modificate unilateral de către Client din când în când. Clientul are dreptul să obțină Prestația și de la alți furnizori decât de la Furnizor.

17.5 If any provision of the Agreement is held to be illegal, invalid or otherwise unenforceable in whole or in part, the other provisions shall remain in full force and effect. The parties shall negotiate in good faith to amend the Agreement in order to be fully valid and enforceable, and, to the greatest extent possible, to achieve the parties' original commercial intentions.

17.6 În cazul în care o prevedere a Contractului este considerată ilegală, invalidă sau neexecutabilă în întregime sau parțial, celelalte prevederi vor rămâne în vigoare și vor continua să-și producă efectele. Părțile vor negocia cu bună-credință modificarea Contractului pentru ca acesta să fie pe deplin valabil și aplicabil și pentru a îndeplini intențiile comerciale inițiale ale părților în cea mai mare măsură posibilă.

17.7 Părțile au convenit, pentru a evita orice îndoială, că nici Contractul și nici vreo parte a acestuia nu vor fi considerate a fi un contract de adeziune.

17.8 Furnizorul confirmă că a citit și a înțeles pe deplin toți termenii și condițiile Contractului (inclusiv acești Termeni și condiții standard) și le acceptă în mod expres. Furnizorul acceptă în mod expres limitarea răspunderii și clauzele de reziliere unilaterale.